

yì fēngxìng

一封信

wénfāng

文方：

wǒ dào àozhōu yǐjīng liǎnggè duō xīngqī le hěnxiāngniàn nǐmen zhèr gēn
我到 澳洲 已经 两个多 星期了。很想念 你们。这儿 跟
xiānggǎng yǒuhěnduō bùtóngde dìfāng gāngkāishǐ juéde hěnbù xíguàn
香港 有很多 不同的 地方。刚开始 觉得 很不 习惯。

wǒ zhù zài lìlì jiā tāmen yìjiārén dōufēicháng héqì chángbāngwǒ
我住在 莉丽 家。他们 一家人 都非常 和气，常帮我
hěnduōmáng bùguò wǒháishì duì hěnduōdōngxi bùxíguàn bǐrú
很多忙。不过 我还是 对 很多东西 不习惯，比如
zàichīngmian àozhōucàide zuòfǎ hé zhōngguócài hěnbùtóng wǒyòubùtāihuì
在 吃 方面，澳洲菜的 作法 和 中国菜 很不同，我又 不太会
yòngdāochā suírán lìlì de mǔqīn hěnhuì zuòcài wǒzōngshì juéde
用 刀叉。虽然 莉丽的 母亲 很会 做菜，我 总是 觉得
chībùguàn qiántiān wǒmen yíkuàier zuòle yídùn zhōngguofàn wǒjiào tāmen
吃 不惯。前 天 我们 一 块儿 做 了 一 �顿 中国饭，我 教 他 们
zěnme zhǔfàn zěnme chǎocài tāmen dōuhěn àichī
怎么 煮饭，怎么 炒菜，他 们 都 很 爱 吃。

wǒ juéde zhèr gēn xiānggǎng zuìbùtóngde jiùshì zhèr zhēn ānjìng wǎnshàng
我 觉得 这儿 跟 香港 最 不同 的 就是 这儿 真 安静。晚 上
guānshàngdēng yǐhòu wài miàn zhēnhēi yìdiǎn shēngyīn dōuméiyǒu búxiàng
关 上 灯 以 后，外 面 真 黑，一 点 声 音 都 没 有。不 像
zàixiānggǎng wǎnshàng zǒngshì tīngdào qìchēshēng jiùshì guānlē dēng wūlǐ
在 香 港，晚 上 总 是 听 到 汽 车 声。就 是 关 了 灯，屋 里
yěhěnliàng dàozhēr tóuliǎngtiān wǒjuéde yèlǐ yǒudiāner hāipà jìngdé
也 很 亮。到 这儿 头 两 天，我 觉 得 夜 里 有 点 儿 害 怕，静 得
shuìbùzháojiào érbùshì chǎodé shuìbùzháojiào nǐshuō qíguài bùqíguài
睡 不 着 觉，（而 不 是 吵 得 睡 不 着 觉），你 说 奇 怪 不 奇 怪！

xīngqītiān zhè érde jiēshàng yìdiāner yěbù rènao jiēshàng kàn bùjiàn
星 期 天，这 儿 的 街 上 一 点 儿 也 不 热 闹，街 上 看 不 见
jǐ gè rén dà bù fènde rén dōuzài jiālǐ xiūxi zuò huāyuán shuōqǐ huāyuán
几 个 人。大 部 分 的 人 都 在 家 里 休 息，做 花 园。说 起 花 园，
wǒ zhēn xǐhuan zhè érde huāyuán chàbúduō jiājiā dōuyì huāyuán hěnpíàoliang
我 真 喜 欢 这 儿 的 花 园。差 不 多 家 家 都 有 花 园，很 漂 亮。
xīngqīliù pùzilǐ hěnduōrén wǒmen qù mǎile jǐcì dōngxi mǎishé nme
星 期 六 铺 子 里 很 多 人。我 们 去 买 了 几 次 东 西。买 什 么
dōngxi wǒdōuyào bǎjiàqián suànchéng gǎngbì zài hé xiānggǎngde dōngxi bǐjiào
东 西，我 都 要 把 价 钱 算 成 港 币，再 和 香 港 的 东 西 比 较。
wǒ juéde dàbùfènde dōngxi dōubǐ xiānggǎng guì suǒyǐ wǒ méiyǒu
我 觉 得 大 部 分 的 东 西 都 比 香 港 贵，所 以 我 没 有
mǎishé nme

shànggè xīngqī yī wǒkāishǐ shàngxué le zhè érde xuéxiào hé xiānggǎngde xuéxiào
上个 星期一 我开始 上学了。这儿的 学校 和 香港的 学校
yǒuhěnduō bùtóngde dìfāng shàngkède shíhou xuéshēng bǐjiào suíbiàn gōngkè
有很多 不同的 地方。上课的 时候， 学生 比较 随便。功课
yěbǎijiàoshǎo tóngxuémen dōujuéde wǒde zhōngwénmíngzì hěnnánniàn chángcháng
也比较少。同学们 都觉得 我的 中文名字 很难念。常常
lǎoshī hé tóngxué jiào wǒde míngzìshí wǒdōu bùzhīdào tāmen shìzài
老师 和 同学 叫 我的 名字时， 我都 不知道 他们 是在
jiàowǒ tāmen yěshícháng bǎwǒde míngzì hé xìng nòngguò suǒyǐ lìli
叫我。他们 也时常 把我的 名字 和 姓 弄错。 所以 莉丽
gěiwǒ qǔle yígè yīngwén míngzì zhèyàng àozhōutóngxué hé lǎoshī
给我 取了 一个 英文 名字。这样， 澳洲 同学 和 老师
dōubǐjiàoróngyì jìde wǒde míngzì
都比较 容易 记得 我的 名字。

dàole mòerběn liǎnggèduō xīngqī háiméiyǒu kànjiànguò yìzhī dàishǔ xiàgè
到了 墨尔本 两个多 星期， 还没有 看见过 一只 袋鼠。下个
zhōumò wǒmen dǎsuàn dǎo jiaowài qùzǒuzou kànkan àozhōude jiāoqū xīwàng
周末， 我们 打算 到郊外 去走走， 看看 澳洲的 郊区。希望
néng kàndào yìxiē àodàliyà tèbiéde dòngwù hé shùmù
能 看到 一些 澳大利亚 特别的 动物 和 树木。

hǎole xiàcì zàitán qǐngwènhòu nǐde fùmǔ
好了， 下次 再谈。 请问候 你的 父母。

zhùnǐ yúkuài
祝你 愉快！

ānhuá shàng èryuèshíliùrì
安华 上 二月十六日

